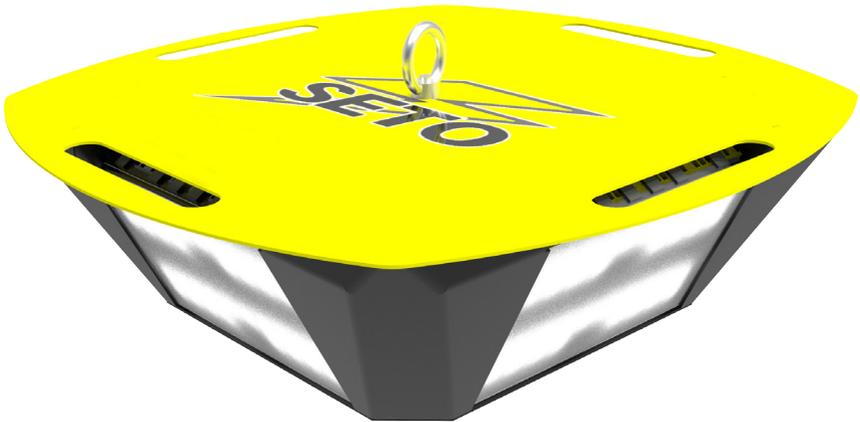


# GEBRAUCHSANLEITUNG INSTRUCTIONS FOR USE

## ALDEBARAN® XLD



**SETOLITE Lichttechnik GmbH**

Bockhackerstr. 13 - 42499 Hückeswagen

Tel: +49 (0) 21 92 - 9 36 24-0 - Fax: +49 (0) 21 92 - 9 36 24-25

E-mail: [info@setolite.de](mailto:info@setolite.de) - Internet: [www.setolite.com](http://www.setolite.com)

# Inhalt

<b>Gültigkeit der Anleitung</b> .....	2
<b>Gewährleistung</b> .....	3
1. Dauer der Gewährleistung .....	3
2. Ausschlüsse und Bedingungen .....	3
3. Ersatzleistung .....	3
<b>Vor Gebrauch</b> .....	3
<b>Symbole in der Anleitung</b> .....	3
• GEFAHR! .....	3
• WARNUNG! .....	3
• VORSICHT! .....	3
• HINWEIS! .....	3
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	4
<b>Anwendungsbereich</b> .....	4
<b>Inbetriebnahme</b> .....	4
<b>Bedienelemente</b> .....	5
<b>Betrieb</b> .....	5
• Installation (als Stativ / Mastleuchte) .....	5
• Installation (Hängebetrieb) .....	5-6
<b>Bedienung</b> .....	6
<b>Störung</b> .....	6
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	7
<b>Wartung und Instandsetzung</b> .....	7
<b>Entsorgung &amp; Rücknahme</b> .....	7
<b>Technische Daten</b> .....	7

Diese Gebrauchsanleitung ist gültig für Leuchten der Serie:

## ALDEBARAN® XLD

Typenbezeichnung und Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

## Gewährleistung

### 1. Dauer der Gewährleistung

Die Dauer der Gewährleistung beträgt 12 Monate für Unternehmer und 24 Monate für Verbraucher nach Lieferung / Abnahme / Anzeige der Versandbereitschaft, es sei denn, die Abnahme verzögert sich aus Gründen, die der Verkäufer zu vertreten hat. Die Gewährleistung für Akkumulatoren beträgt 12 Monate.

### 2. Ausschlüsse und Bedingungen

Grundsätzlich ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Leuchtmittel und Verschleißteile. Der Käufer ist verpflichtet, die Ware nach Erhalt, binnen 5 Werktagen, auf Vollständigkeit und korrekte Funktion zu überprüfen. Die Übernahme einer Gewährleistung innerhalb der oben angegebenen Zeitrahmen setzt voraus, dass es sich nicht um Schäden handelt, die aufgrund unsachgemäßer Benutzung, übermäßiger Beanspruchung, Zweckentfremdung, Einwirkungen zu großer Hitze oder Kälte sowie chemischer, elektro-chemischer oder elektrischer Einflüsse entstanden sind.

Des Weiteren fallen Transportschäden, Wartungsarbeiten sowie Schäden und Störungen durch mangelhafte Wartungsarbeiten, die nicht durch den Lieferanten erfolgt sind, nicht unter die Gewährleistung. Der gesetzliche Mängelanspruch erlischt vollständig, sobald durch den Kunden Modifikationen jeglicher Art an der Ware vorgenommen werden. Soweit gesetzlich möglich, schließen wir jede Haftung für jegliche Personen,- Sach- oder Folgeschäden aus, insbesondere, wenn das Produkt für andere als in der Gebrauchsanweisung definierte Verwendungszwecke eingesetzt wurde, nicht nach der Gebrauchsanweisung in Betrieb genommen wurde, Instand gesetzt oder Reparaturen selbstständig von einem Nichtfachmann ausgeführt wurden. Der Nachweis über den Erwerb des Produkts (Rechnungsbeleg als Kaufnachweis) muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage erbracht werden.

### 3. Ersatzleistung

Ist die gelieferte Ware mangelhaft oder fehlt ihr zugesicherte Eigenschaften, so behalten wir uns vor, in angemessenem Zeitraum Ersatz zu liefern oder nachzubessern.

Achten Sie auf unsere aktuellen Seiten im Internet unter [www.setolite.com](http://www.setolite.com)

## Vor Gebrauch

### WICHTIG

#### VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN

- Das Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen.
- Wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Nutzung überlassen, übergeben Sie auch diese Gebrauchsanweisung.

## Symbole in der Anleitung

### GEFAHR!

Macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr einer Verletzung oder Lebensgefahr.

### WARNUNG!

Kennzeichnet Sicherheitshinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr einer Verletzung oder Lebensgefahr besteht.

### VORSICHT!

Kennzeichnet Gefahren, die Beschädigungen des Gerätes zur Folge haben können.

### HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen dieser Betriebsanleitung hervor.

## Sicherheitshinweise

Dieses Qualitätsprodukt ist nach aktuellen, technischen Standards gefertigt, geprüft und in einem sicherheitstechnisch einwandfreien Zustand ausgeliefert worden. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Hinweise und Warnvermerke dieser Gebrauchsanweisung beachten.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist die Leuchte außer Betrieb zu setzen. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist,



### Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist,

- wenn die Leuchte sichtbare Schäden aufweist,
- wenn die Leuchte nicht mehr ordnungsgemäß arbeitet,
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen,
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

In diesen Fällen ist die Leuchte zur Reparatur zu geben.

Eine Reparatur der Leuchte darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine Elektrofachkraft erfolgen. Elektrofachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrungen sowie Kenntnisse der einschlägigen Normen, die übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen kann. Garantiereparaturen werden nur durch den Hersteller ausgeführt.

## Anwendungsbereich

**ALDEBARAN®** - Strahler LED sind als Außenbeleuchtung, je nach Modell und Produkt auch als Innenbeleuchtung, für Industrie, Handwerk, Werkstätten, Zelte, Rettungsdienste, Energieversorger, Bahn- und Verkehrsbetriebe, usw. einsetzbar. **ALDEBARAN®** - Strahler LED sind konzipiert, um Ihnen eine optimale Beleuchtung direkt am Arbeitsplatz bereit zu stellen.

## Inbetriebnahme

Der **ALDEBARAN® XLD** wird prinzipiell anschlussfertig mit Zuleitungen und Stecker ausgeliefert.

Die Leuchte ist nur an Wechselstrom – mit Spannung gemäß Typenschild – an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anzuschließen. Bitte beachten Sie, dass Ihre Anlage den einschlägigen VDE-Richtlinien entspricht.

Bei Fragen diesbezüglich wenden Sie sich bitte an Ihren Energieversorger oder Ihre Elektrofachkraft. Selbstverständlich stehen wir Ihnen bei Rückfragen zur Verfügung.



### ACHTUNG!

Bei Ausführungen der Leuchte mit anderen Stecksystemen (nicht Schuko®), ist die Spannung gemäß Typenschild zu beachten.

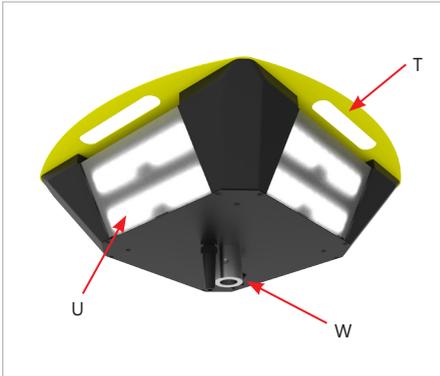


### WARNUNG! Stolpergefahr!

Verlegen Sie die Kabel so, dass keine Stolperfallen entstehen und sie vor mechanischen Beschädigungen, wie Abreißen oder Überfahren, geschützt sind. Befestigen Sie die Kabel falls erforderlich mit Klebeband oder Kabelbindern.

- Stellen Sie sicher, dass die Leuchte vor Inbetriebnahme sicher aufgestellt und befestigt ist.

## Bedienelemente



(T) Tragegriff

(W) Bolzenaufnahme

(U) Vorsteckscheibe

### Anpassen der Leuchte an Beleuchtungssituation

Sie können die **ALDEBARAN® XLD** individuell an ihre Beleuchtungssituation anpassen. Hierzu stehen Ihnen die Vorsteckscheiben zur Verfügung.

#### a. Mit Vorsteckscheibe

Dies bietet Ihnen die Möglichkeit den Nahbereich reich homogen auszuleuchten.

#### b. Ohne Vorsteckscheibe

Ermöglicht Ihnen eine bessere Ausleuchtung in der Distanz.

## Betrieb

### 1. Installation bei Betrieb mit Stativ / Mastsystemen

Strahler mit Bolzenaufnahme und dem Stativ / Mast verbinden. Mittels Sterngriff den **ALDEBARAN® XLD** arretieren.



### Elektrischer Anschluss:

Verbinden Sie den Netzstecker der Anschlussleitung mit ihrer Netzanschlussdose. Mit dem Verbinden an das Versorgungsnetz ist der Strahler betriebsbereit.

#### ⚠ VORSICHT!

Verlegen Sie die Anschlussleitung immer so, dass eine Stolpergefahr vermieden wird! Beachten Sie zudem geltende Vorschriften zur Arbeitssicherheit!

### 2. Installation Hängebetrieb

#### ⚠ VORSICHT!

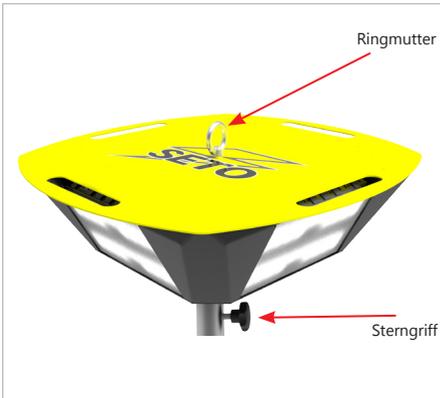
Die **ALDEBARAN® XLD** erfordert zum einwandfreien Betrieb Raum-/Umgebungsluft. Die Leuchte muss freistehend mit mindestens 0,5m Abstand zu allen Seiten installiert werden.

#### 👉 HINWEIS!

Die Leuchte kann auch im hängenden Betrieb genutzt werden. Dies ist nur in Verbindung mit dem optionalen Zubehör (**Art.-Nr.: 1410926011**) zulässig. Hierzu ist die Ringmutter als Befestigung zu verwenden.

**VORSICHT!**

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Aufhängepunkt für das Gewicht der Leuchte ausgelegt ist.

**WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

Fixieren Sie unbedingt den Sterngriff durch Festdrehen im Uhrzeigersinn. So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen.

**Störung**

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Strahler ohne Funktion	Trennung vom Versorgungsnetz	Überprüfen Sie die Verbindung zum Netzanschluss
Ausfall von nur einem LED Modul	Defektes LED Modul	Reparatur Notwendig
Ausfall von zwei LED Modulen	Defektes Netzteil oder Drehschalter defekt (nur XLD-2)	Reparatur Notwendig
Leuchte lässt sich nicht dimmen	Defekte des Drehreglers (Potentiometer)	Reparatur Notwendig

**GEFAHR! Elektrischer Strom!**

Wartungs- oder Reparaturarbeiten an der Leuchte dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Vor dem Öffnen der Leuchte unbedingt Netzstecker trennen!

Es gelten die einschlägigen Sicherheitsregeln für das Arbeiten an elektrischen Anlagen.

**Bedienung (XLD-2)**

Die **ALDEBARAN® XLD-2** Leuchte lässt sich über die beiden Kippschalter und den Drehregler (nur bei dimmbaren Versionen) auf der Bedieneinheit steuern. Die Bedieneinheit ist in der Zuleitung integriert. Je Kippschalter werden 2 Leuchtmodule geschaltet. (ON/OFF).

Durch Drehen des Potentiometers mit dem Uhrzeigersinn lässt sich die Beleuchtungsstärke erhöhen, entgegen dem Uhrzeigersinn lässt sich die Beleuchtungsstärke verringern. (nur bei dimmbaren Versionen)



## Reinigung und Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen der Kunststoffteile / Metallteile keine Lösungsmittel, Alkohole oder sonstige Chemikalien. Verwenden Sie zum Entfernen von Schmutz, staub, Öl und Fett usw. ein weiches, trockenes und fusselfreies Tuch.

### **GEFAHR! Elektrischer Strom!**

Vor jeder Wartung und Reinigung ist grundsätzlich das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Versorgungsnetz zu trennen.

## Wartung und Instandsetzung

Die Leuchte **ALDEBARAN® XLD** wurde als wartungsfrei konzipiert. Es sind daher keine Wartungsarbeiten notwendig. Das Produkt ist reparaturfähig. Einzelne Komponenten können im Bedarfsfall durch eine Fachkraft ausgetauscht bzw. instand gesetzt werden.

### **GEFAHR! Elektrischer Strom!**

Vor jeder Wartung, Instandsetzung und Reinigung ist grundsätzlich das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Versorgungsnetz zu trennen.

## Entsorgung

Ihr Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recyclebar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Produkt ist getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Bitte entsorgen Sie das Produkt bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Center. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt, in der wir leben, zu erhalten.

## Rücknahme von Altgeräten

Wir kümmern uns um eine umweltverträgliche Entsorgung Ihrer Altgeräte, wenden Sie sich direkt an Ihr SETOLITE Team!

## Technische Daten

Typ	XLD-1	XLD-2
Eingangsspannung	200-277 V AC	200-277 V AC
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme ca.	280 W	560 W
Leuchtmittel	4 x Xpect2 LED Modul	8 x Xpect2 LED Modul
Zulässige Umgebungs-temperatur	-40 °C bis +50 °C	-40 °C bis +50 °C
Abmessung (HxB)	291 x 650 mm	291 x 650 mm
Gewicht ca.	13,5 kg	17,6 kg

## Notizen

# Content

<b>Validity of instruction</b> .....	9
<b>Warranty</b> .....	10
1. Duration of warranty .....	10
2. Exclusions and conditions .....	10
3. Compensation .....	10
<b>Before use</b> .....	10
<b>Symbols in the instructions</b> .....	10
• DANGER! .....	10
• WARNING! .....	10
• ATTENTION! .....	10
• INFORMATION! .....	10
<b>Safety information</b> .....	11
<b>Field of application</b> .....	11
<b>Commissioning</b> .....	11
<b>Control elements</b> .....	12
<b>Operation</b> .....	12
• Installation (as stand / mast lamp) .....	12
• Installation (suspended operation) .....	12-13
<b>Operation</b> .....	13
<b>Failure</b> .....	13
<b>Cleaning and care</b> .....	13
<b>Maintenance and service</b> .....	13
<b>Disposal &amp; returning</b> .....	13
<b>Technical data</b> .....	14

## Validity of instructions

These operating instructions are valid for luminaires of the series

### ALDEBARAN® XLD

Classification and item number are found on the type label.

## Warranty

### 1. Duration of warranty

The duration of the warranty is 12 months for entrepreneurs and 24 for consumers after delivery / purchase / notification for shipment, unless the purchase is delayed because of reasons the seller is responsible for. The warranty for accumulators is 12 months.

### 2. Exclusions and conditions

Illuminants and wear parts are generally excluded from the warranty. The buyer is obliged to check the product for completeness and correct operation upon receipt within five days. The acceptance of a warranty within the time period mentioned above assumes that it is not about damages caused by improper use, excessive use, misuse, impacts of too high or low temperatures and chemical, electro-chemical or electrical influences.

Furthermore, transport damages, maintenance, as well as damages caused by poor maintenance works, which are not carried out by the supplier, are not covered by the warranty. The legal claim for defects expires completely as soon as the customer carries out modifications of any kind on the product. As far as legally possible, we exclude any liability for any personal, property or consequential damages, especially when the product is used for purposes other than the ones defined in the operation instructions, is not operated according to the instructions, overhauled or repaired independently and not by a trained electrician.

Proof of purchase of the product (voucher as proof of purchase) has to be presented when the warranty is claimed.

### 3. Compensation

If the delivered product is faulty or it lacks guaranteed properties, we reserve the right to deliver replacement or repair in an appropriate period of time.

Take a look at our latest sites at [www.setolite.com](http://www.setolite.com)

## Before use

### IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP FOR LATER REFERENCE

- Neglecting these instructions may lead to injuries or damages.
- When leaving the device for other persons to use, hand over the instructions as well.

## Symbols in the instructions

### DANGER!

Calls attention to dangerous situations with electrical current. When neglected, there is a danger of injuries or danger of life.

### WARNING!

Labels safety guidelines which can cause dangers of injuries or dangers of life when neglected.

### ATTENTION!

Labels dangers that may lead to damages of the product.

### INFORMATION!

Highlights tips and other useful information of these instructions.

## Safety information

This quality light was built according to the rules of technology. The light was built, tested and delivered in proper condition. To maintain this condition and to ensure safe operation, the user must follow the instructions and warnings of the operating instructions.

If it is to assume that safe operation is no longer possible, the lamp must be taken out of service.

### It is to assume that a safe operation is not possible

- if the illuminant shows of visible damage
- if the illuminant is no longer working properly
- after prolonged storage under inconvenient conditions
- after extreme transport damage

In these cases, the luminaire must be sent in for repair.

Repairs to the luminaire must be carried out only by the manufacturer, his customer service department or a qualified electrician. A qualified electrician has the professional training, knowledge and experience, as well as knowledge of the pertinent standards, to assess the work they are required to carry out and recognize possible hazards. Warranty repairs are carried out only by the manufacturer.

## Field of application

**ALDEBARAN®** - luminaires are applicable as indoor lighting and, depending on the model and product, also as outdoor lighting for industry, crafts, workshops, tents, rescue services, energy suppliers, rail and road transport etc. **ALDEBARAN®** luminaires are developed to offer you optimal illumination directly at the workplace.

## Commissioning

The **ALDEBARAN® XLD** is only to be connected to alternating current (AC) – with voltage according to type plate – to a properly installed protective contact socket. Please make sure that your installation meets the relevant VDE guidelines.

If you have any questions concerning this, please refer to your energy supplier or your qualified electrician.

Of course we are also available for your questions.

### **ATTENTION!**

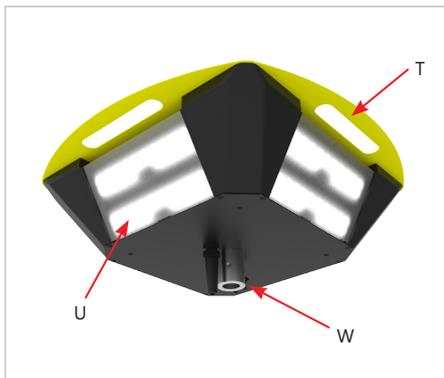
When the luminaire is operated with other connector systems (not Schuko®), the voltage according to the type plate is to be considered.

### **WARNING! Tripping hazard!**

Lay the cables in a way that no trip hazards occur and that they are safe from mechanical damages like tearing off or running over. If necessary, fix the cables with adhesive tape or cable ties.

- Make sure that the luminaire is set up and fixed safely before use.

## Control elements



(T) Carrying handle

(W) Bolt reception

(U) Slip-on filter

### Adjusting the luminaire to the lighting situation

You can adjust the **ALDEBARAN® XLD** individually to your lighting situation. For this purpose, the slip-on filters are available.

**a. with slip-on filter**

This gives you the possibility to illuminate the near area homogeneously.

**b. without slip-on filter**

Allows you to have better lighting in the distance.

## Operation

### 1. Installation for operation with stand / mast systems

Connect the light with the bolt reception and the stand / mast. Lock the **ALDEBARAN® XLD** with the star knob.



### Electric connection:

Connect the power cord of the connection line to the power outlet. The lamp is ready for operation when it is connected to the power supply network.

#### ⚠ ATTENTION!

Always route the connection cable in such a way as to avoid a risk of tripping! Observe the applicable regulations for work safety!

### 2. Installation suspended operation

#### ⚠ ATTENTION!

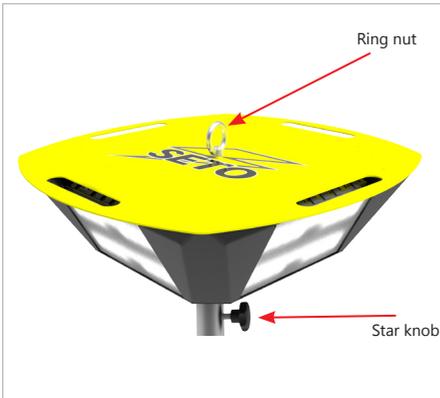
The **ALDEBARAN® XLD** requires room / ambient air for trouble-free operation. The luminaire must be installed at least 0.5m away from all sides.

#### 👉 INFORMATION!

The luminaire can also be used in suspended operation. This is only permissible in conjunction with the optional accessories (**item no.: 1410926011**). For this, the ring nut must be used as fastening.

### ⚠ ATTENTION!

Make sure that your suspension point is designed for the weight of the luminaire.



### ⚠ WARNING! Risk of injury!

Be sure to fix the star knob by turning it clockwise. This way you avoid accidents and injuries.

## Failure

Error	Possible cause	Solution
Luminaire without function	Disconnected from supply grid	Check the connection to the grid
Failure of only one LED module	Defect LED module	Repair necessary
Failure of two LED modules	Defect power adapter or faulty rotary control (only XLD-2)	Repair necessary
Luminaire cannot be dimmed	Faulty potentiometer	Repair necessary

### ⚠ DANGER! Electrical current!

Maintenance or repair work on the luminaire may only be carried out by qualified electricians. Disconnect the mains plug before opening the lamp!

The relevant safety regulations for working on electrical systems apply.

## Operation (XLD-2)

The **ALDEBARAN® XLD-2** light can be controlled via the two rocker switches and the rotary control (only with dimmable versions) on the control unit. The control unit is integrated in the supply line. Two lighting modules are switched per toggle switch. (ON / OFF). Turning the potentiometer clockwise increases the illuminance, counterclockwise decreases the illuminance. (Only for dimmable versions)



## Cleaning and care

For cleaning the plastic / metal parts, do not use solvents, alcohols or other chemicals. Use a soft, dry and lint-free cloth for the cleaning.

### **DANGER! Electrical current!**

Before every maintenance and cleaning, the device must generally be disconnected from the supply grid by pulling out the grid plug.

## Maintenance and overhaul

The luminaire **ALDEBARAN® XLD** was designed as maintenance-free. Therefore, no maintenance works are necessary.

### **DANGER! Electrical current!**

Before every maintenance, repair and cleaning, the device must generally be disconnected from the supply grid by pulling out the grid plug.

## Disposal

Your product is produced with high-quality materials and components that are recyclable and can be used again. This product must be disposed of separately from the household waste. Please dispose of the product at your local collection point or at the recycling centre. Please help us preserve the environment we live in.

## Returning of old equipment

We take care of eco-friendly disposal of your old equipment, refer directly to your SETOLITE team!

## Technical data

Typ	XLD-1	XLD-2
Input voltage	200-277 V AC	200-277 V AC
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
Power consumption approx.	280 W	560 W
Illuminant	4 x Xpect2 LED Modul	8 x Xpect2 LED Modul
Permissible ambient temperature	-40 °C to +50 °C	-40 °C to +50 °C
Dimensions (HxWxD) approx	291 x 650 mm	291 x 650 mm
Weight approx.	13,5 kg	17,6 kg



**© SETOLITE Lichttechnik GmbH**

Alle Rechte, einschließlich Übersetzung behalten wir uns vor. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers zulässig. Die Angaben in diesem Dokument entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung, Änderungen in Technik und Ausstattung, sowie Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

All rights, including translation, are reserved. Reproduction of any kind, for example photocopying, microfilm or data processing equipment are forbidden without the written permission of the publisher. Reprint, also partly is forbidden. The operating instructions reflect the current technical state of printing. Changes in technology and equipment, as well as errors and omissions are reserved.

[www.setolite.com](http://www.setolite.com)